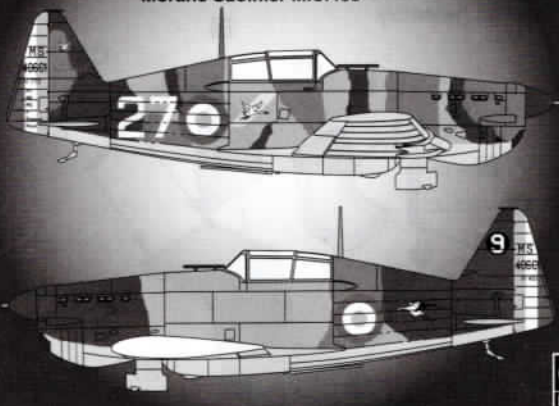


モラーヌ ソルニエ M.S.406
Morane Saolnier M.S.406



Morane Saolnier M.S.406 & Dewoitine D.520 'BATTLE OF FRANCE'

01941 モラーヌ ソルニエ M.S.406 & ドボアチーヌ D.520
1:72 “バトルオブフランス” (2機セット)

モラーヌ・ソルニエ MS406C1 は、第2次大戦の緒戦にドイツ空軍を迎え撃った。フランス空軍で最初の近代的な戦闘機で、原型は1934年空軍要求仕様に合わせて設計されたMS405でした。低翼単葉、引き込み式主脚、密閉式コックピットを備え、鋼管の胴体骨組みに前部を薄い軽金属板、後部は羽布張り、主翼はジュラルミンと木の合板で構成され1号機が初飛行したのは1938年6月でした。同時期のドイツ空軍のメッサーシュミット Bf109 に比較すると出力 860hp のエンジン、7.5mm 機銃 2丁、弾数 60 発の機関砲の武装では劣勢は明

らかでした。しかし腕の良いベテランパイロットによって善戦健闘し、もっとも美しい戦闘機と愛され奮闘しました。また、スイス、フィンランドでは MS406 を輸入し独自に改良を加え 1950年代まで使用していました。

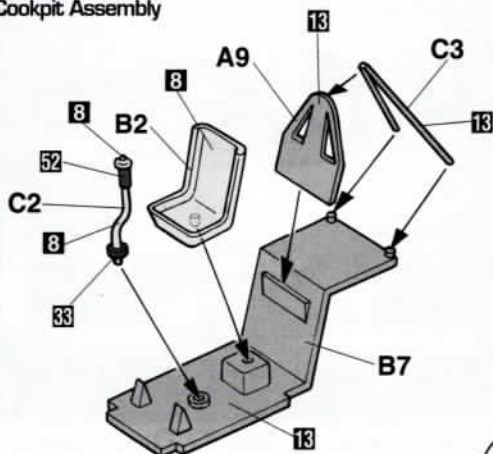
〈データ〉乗員 : 1名、全長 : 8.08m、全幅 : 10.61m、全高 : 2.84m、主翼面積 : 16m²、最大全備重量 : 2,722kg、最大速度 : 490km/h (高度 4,480m)、エンジン : イスパノスイザ 12Y31 液冷 12 気筒、出力 : 860hp (離昇)、武装 : イスパノスイザ HS59 または 404 20mm 機関砲 x1、MAC 1934 7.5mm 機銃 x2

The Morane-Saulnier MS406C1 was the first modern fighter produced in France. In 1934, the French Military requested a modern aircraft to replace the outmoded fighters being used with WW1 characteristics. Morane-Saulnier produced the MS405, with a welded steel fuselage, covered with light metal at front, and fabric at the rear. It was a low wing, monoplane with inward retracting landing gear and a fully enclosed cockpit. The wings were duralumin and plywood, with fabric covered control surfaces. Modified and improved with a Hispano-Suiza HP860 engine and 7.5 machine guns, the MS406C1 first flew in 1938 and was produced during the same time frame as the Messerschmitt Bf109. It was obvious

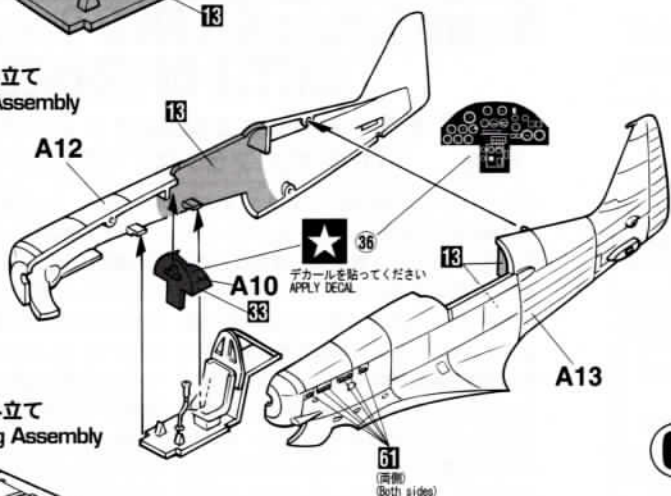
that the Bf109 outclassed the MS406C1 in performance; however, the French had numerous expert pilots who were successful in downing the German aircraft at the outbreak of the war. The MS406 was also exported to Finland and Switzerland, remaining in service until 1950's.

〈DATA〉 : Crew: One; Length: 8.08m; Wing Span: 10.61m; Height: 2.84m; Wing Area: 16m²; Max Weight: 2,722kg; Max Speed: 490Kph @ 4,480m; Engine: Hispano-Suiza 12Y31, liquid cooled, 12 cyl. 860hp @ TO; Weapons: Hispano-Suiza HS59 20mm cannon X 1, MAC 1934 7.5mm machine gun X 2

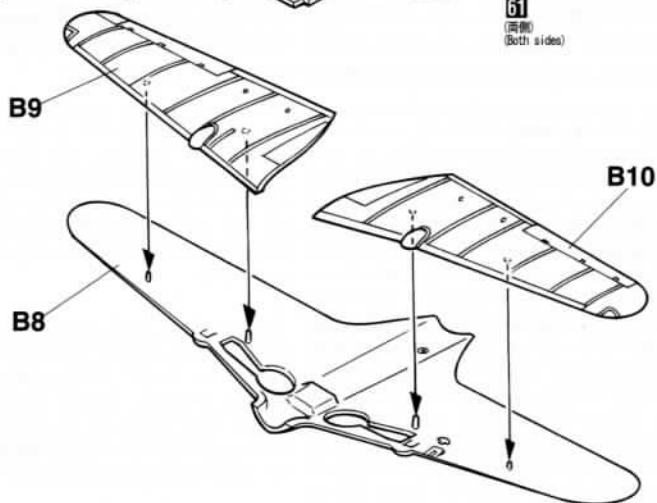
1 コックピットの組み立て
Cookpit Assembly



2 胴体の組み立て
Fuselage Assembly

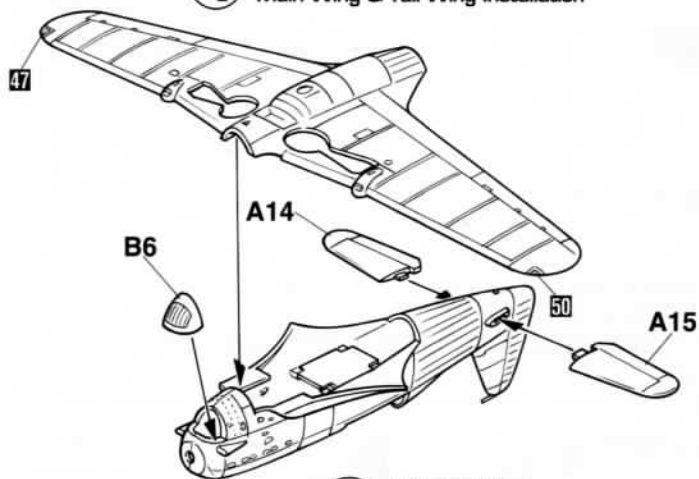


3 主翼の組み立て
Main Wing Assembly

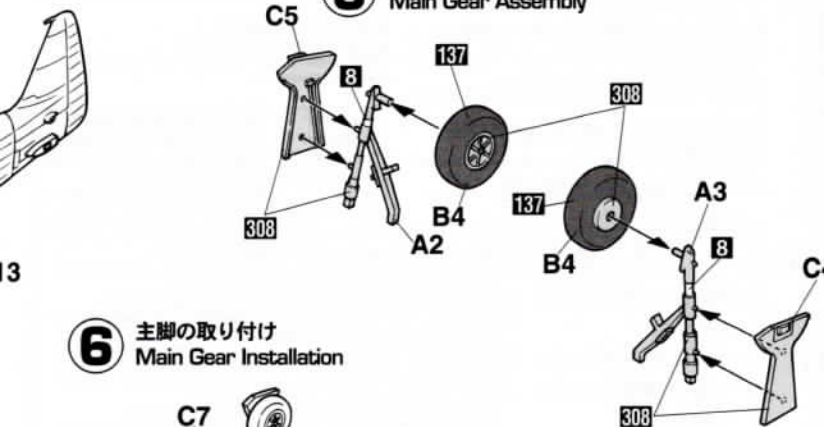


4 主・尾翼の取り付け
Main Wing & Tail Wing Installation

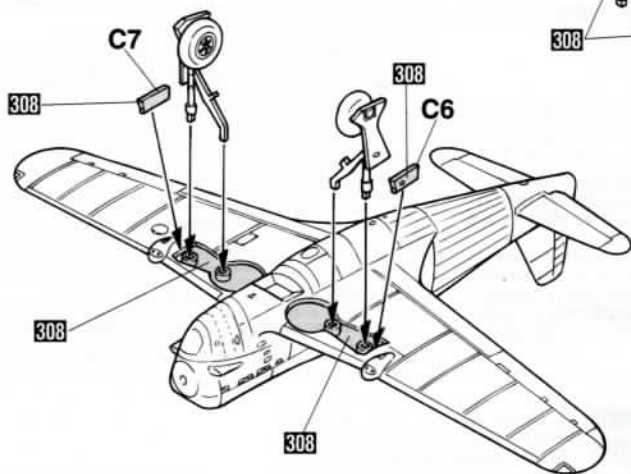
7 名
V



5 主脚の組み立て
Main Gear Assembly



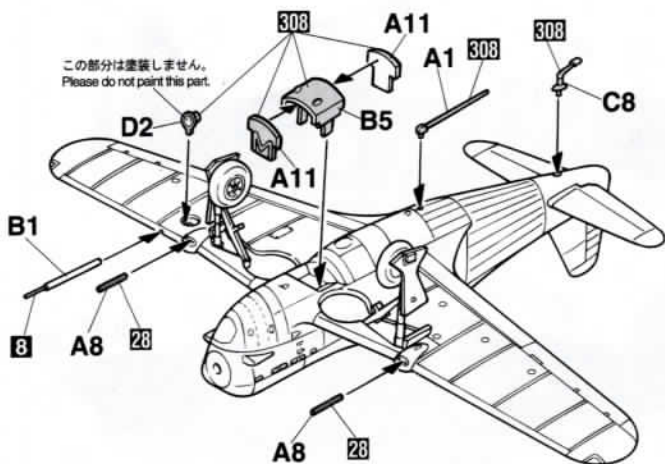
6 主脚の取り付け
Main Gear Installation



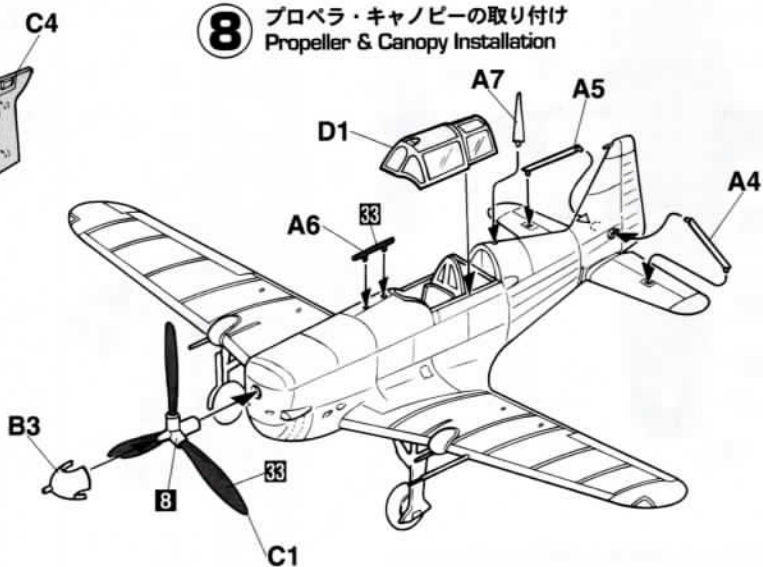
B3

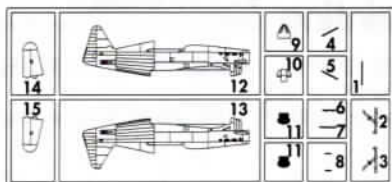
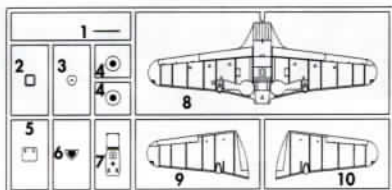
7

各製品の取り付け Various Parts Installation



8 プロペラ・キャノピーの取り付け Propeller & Canopy Installation



(A)**(B)****(C)****(D)**

この部品は使用しません。 Parti non per uso.
Parts not for use. Partes para no usar.
Teile werden nicht verwendet. 不需要使用的部件
Pièces à ne pas utiliser.



モローヌ ソルニエ M. S. 406

— 部品請求カード —

01941 1:72 モローヌ ソルニエ M. S. 406 & ドボアチヌ D. 520
"バトル オブ フランス" (2機セット)

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部
品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サー
ビス係までお申度ください。

A 部品.....700円 D 部品.....400円
B 部品.....700円 デカール.....1500円
C 部品.....600円

1105

ART No. 01941

For Japanese use only.

●部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、
郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、
右のカードと共に申し込みください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、
個人情報第3者に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパー
ツの請求を受けることができます。

●右記の価格は予告なく変更する場合があります
のでご了承ください。

8	H 8	シルバー(銀)	SILVER
13	H 53	ニュートラルグレー	NEUTRAL GRAY
26	H 18	黒鉄色	STEEL
29	H 17	ココア色	COCOA BROWN
33	H 12	つや消しブラック	FLAT BLACK
47	H 90	クリアレッド	CLEAR RED
50	H 93	クリアブルー	CLEAR BLUE
52	H 48	フィールドグレー(2)	FIELD GRAY (2)
61	H 76	焼鉄色	BURNT IRON
137		タイヤブラック	TIRE BLACK
306		グレー-FS36270	GRAY FS36270
308		グレー-FS36375	GRAY FS36375
340		フィールドグリーン-FS34097	FIELD GREEN FS34097

塗料指定の 1 はGSIクレオス・Mr. カラー、H 1 は水性
ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っ
ていませんので別にお求めください。

H 1 in painting indication is the number of GSI Creos
Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is
not included in this kit.

H 1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der
Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der
Farberie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H 1 correspond au numéro de
couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que
1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans
ce kit.

H 1 nella indicazione della pittura è il numero della GSI
Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello di
Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H 1 en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI
Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color.
El pegamento no esta incluido en el kit.

H 1 這個着色指示是代表GSI Creos出品水性模型漆的
編號，而1則代表GSI Creos出品的樹脂系模型漆的編
號。這份零件並沒有包括膠水。

Marking & Painting

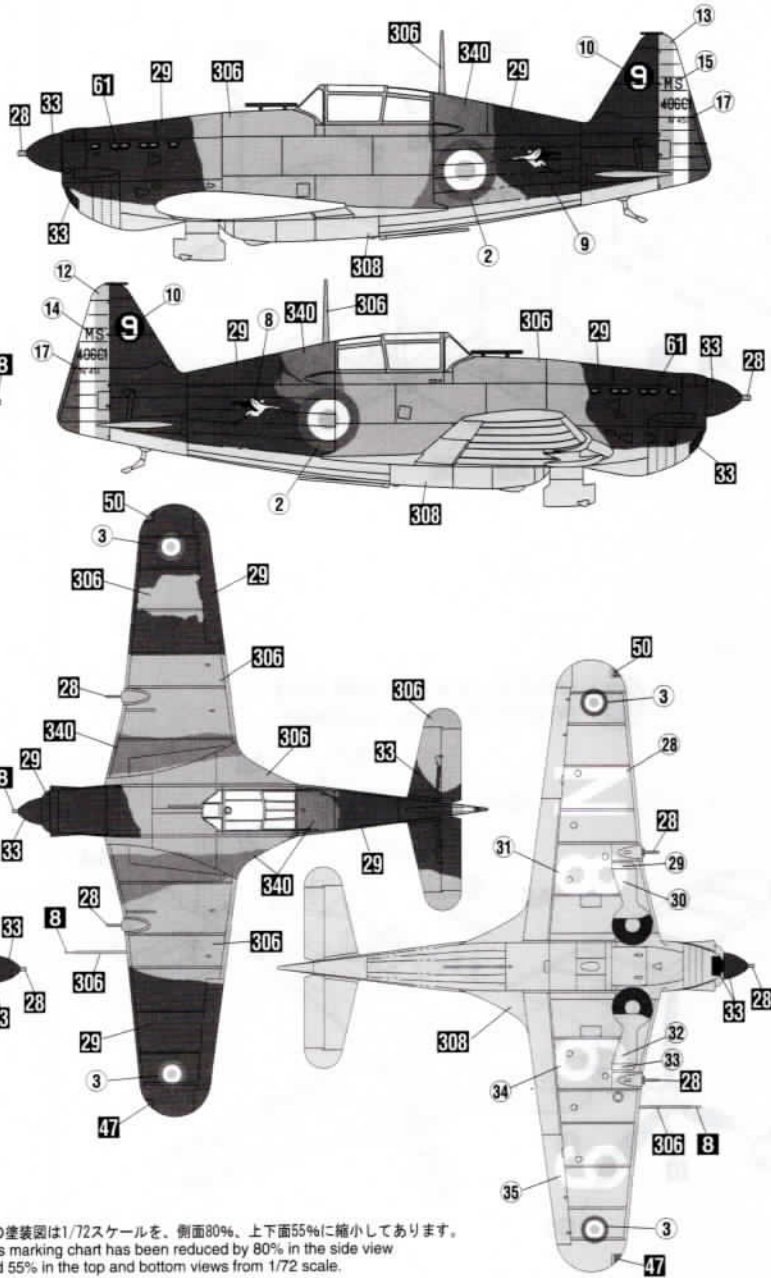
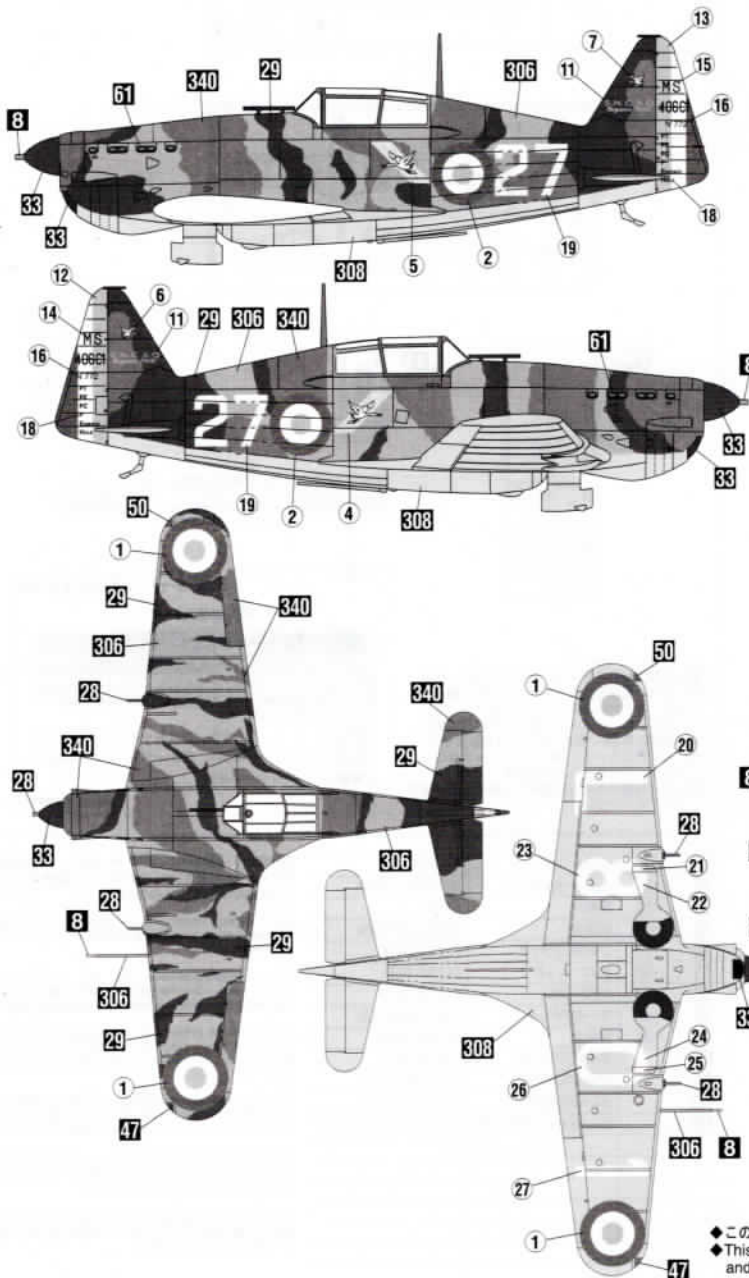
マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture
Marchio & Pittura

Decoración y Pintura
標貼及着色指示

1 フランス空軍 第1連隊 第III戦闘機大隊 第2飛行隊 所属機
フランス 1940年5月
French Air Force GC III/1, 2 Escadrille French May, 1940

2 フランス空軍 第2連隊 第I戦闘機大隊 第2飛行隊 所属機
フランス 1940年5月
French Air Force GC I/2, 2 Escadrille French May, 1940



◆この塗装図は1/72スケールを、側面80%、上下面55%に縮小してあります。
◆This marking chart has been reduced by 80% in the side view and 55% in the top and bottom views from 1/72 scale.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



●貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。

●Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.



●指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。

●Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.



●水から出したらタオルの上のせ。指先でデカールが動かし難くなった後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。

●Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



●デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

●When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anweisung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die gelesenen Plastikfolien sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebmittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Lire attentivement les instructions avant le montage.
- Utiliser uniquement des adhésifs et vernis pour plastique et de la colle.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou de vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare l'adesivo moderatamente e ventilare bene la abitazione durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan asfixiarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pinturas cerca de flamas.
- Usara l'adesivo moderadamente e ventile bene l'ambiente durante la costruzione.

■組立ての前請読先看清楚此說明。

- 請先看清楚說明，把種各體的零件之後才進入組立。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用劑，產品的空調請不讓小孩子在室內，請通風。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING"	FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING"	SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement"	Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE"	PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO"	PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注 意

- * 組み立てる前に必ずお読みください。
- * 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てる前に必ずお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱う。刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - 火の近くでの使用は絶対にしないでください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は鼻や口に入れないでください。
 - 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP, MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



株式会社ハセガワ

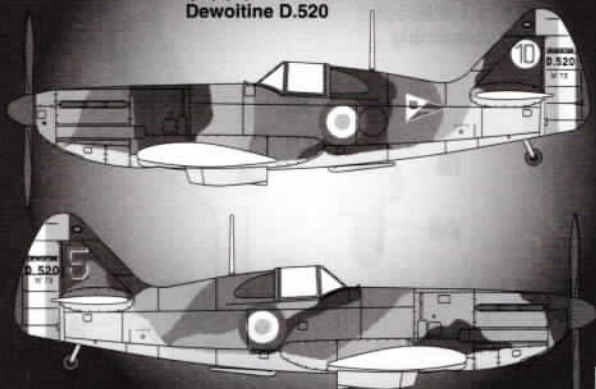
静岡県浜北市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241

HASEGAWA CORPORATION

3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

© PRINTED IN JAPAN. 2011.05 (N) SUZ

ドボアチーヌ D.520
Dewoitine D.520



Morane Saolnier M.S.406 & Dewoitine D.520 'BATTLE OF FRANCE'

01941 モラーヌ ソルニエ M.S.406 & ドボアチーヌ D.520
1:72 “バトル オブ フランス” (2機セット)

M.S.406の後継機として開発されたドボアチーヌD.520は、大戦初期には、フランス空軍で使用され、ドイツに占領されると、自由フランス空軍でドイツと戦い続け、また一方では、ドイツ占領下の親ドイツ派ビシー政府軍の標準戦闘機にもなり、ビシー政権の枢軸国であるドイツ、イタリア、ブルガリア、ルーマニアでも使われ、同じ機体が敵味方に分かれて使用されました。ドイツのメッサーシュミットBf109Eに比べ最大速度、上昇力でやや劣りましたが、操縦、運動性能で優り、第2次世界大戦でフ

ランスにおいて最も優秀な戦闘機として認められました。

1944年フランスが解放されると、D.520が集められ、再びドイツへの攻撃を行い終戦を迎えました。

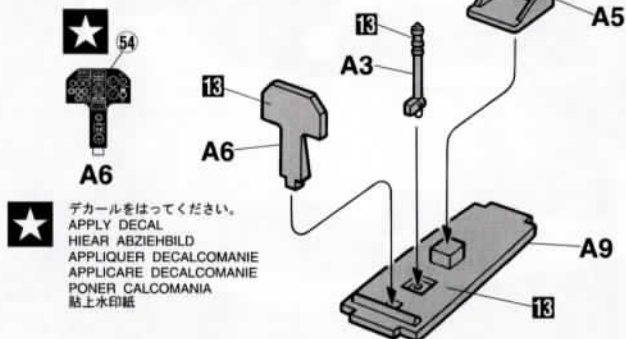
〈データ〉乗員:1名、全幅:10.20m、全長:8.75m、全高:2.56m、翼面積:15.97m²、エンジン:イスパノスイザ12Y45 (910hp)、総重量:2,780kg、最大速度:529km/h(高度4,000m)、武装:20mm機関砲x1、7.5mm機銃x4

Developed as the successor to the M.S.406, the D.520 was becoming the principle fighter of the Armée de L' Air at the start of the war, though less than 40 were in service. Following the country's fall, some continued to be used by Free French forces, while others were used by not only Vichy forces, but by Germany, Italy, Bulgaria and Romania, putting this aircraft in the position of being used by both sides in the conflict. While the D.520 had a lower top speed and could not climb as quickly as the Bf109E, its handling and maneuverability were superb and it is unquestionably the best French

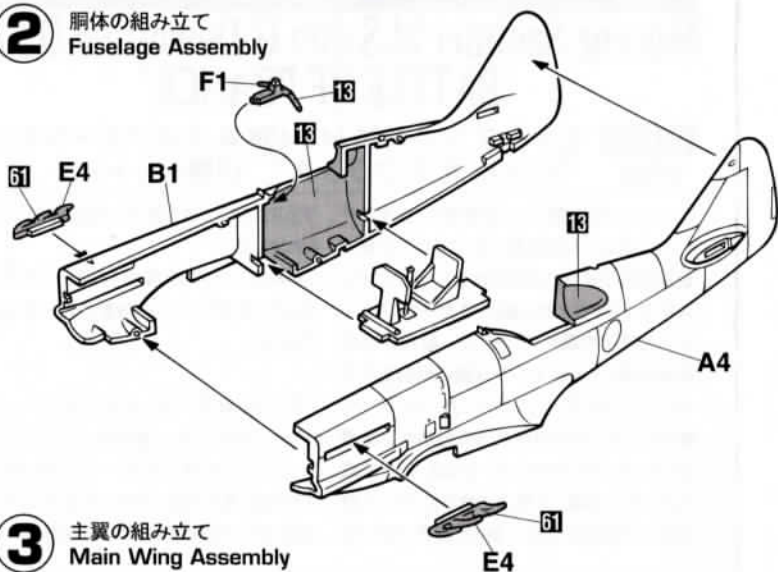
fighter of the period. Following France's liberation in 1944, D.520s were once again brought together to rejoin the fight against Germany, seeing action through the end of the war.

〈Data〉: Crew: One; Wingspan: 10.2m; Length: 8.75m; Height: 2.56m; Wing area: 15.97m²; Engine: Hispano-Suiza 12Y45 (910hp); Gross weight: 2,780kg; Maximum speed: 529 km/h (4,000m); Armament: 20mm cannon x 1, 7.5mm MG x 4.

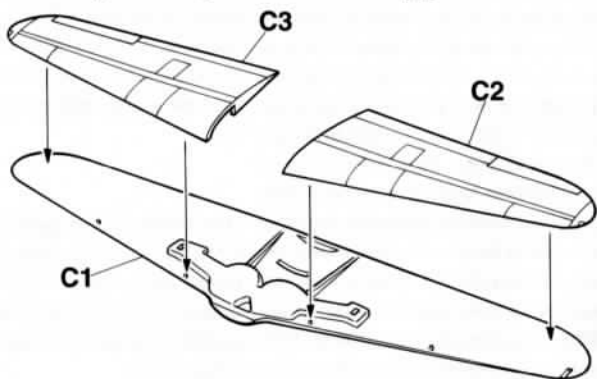
1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



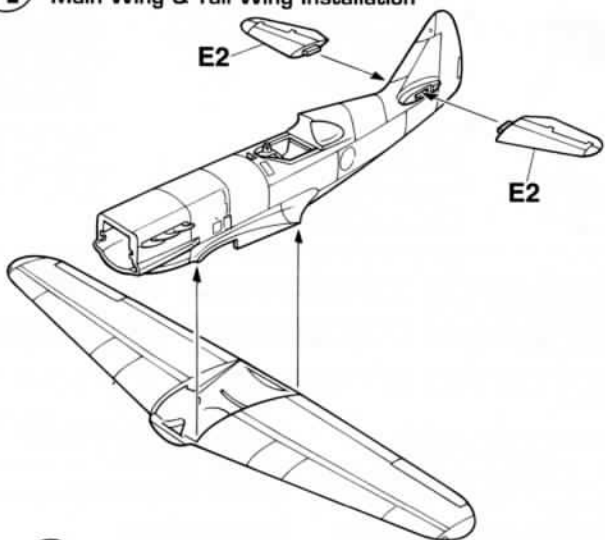
2 胴体の組み立て Fuselage Assembly



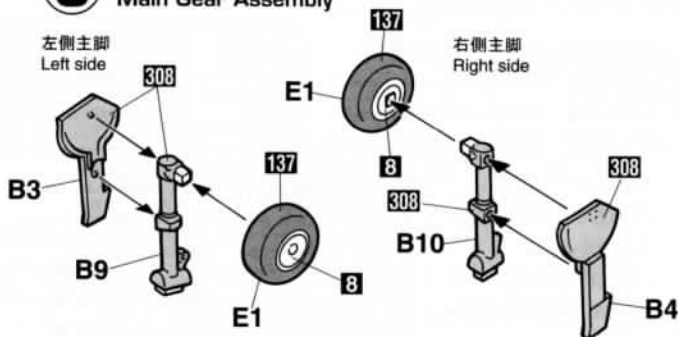
3 主翼の組み立て Main Wing Assembly



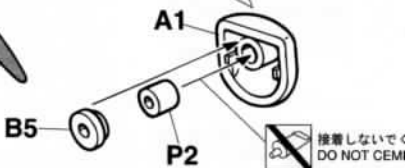
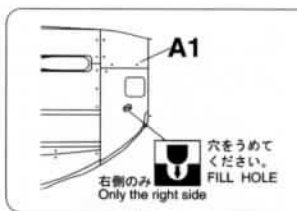
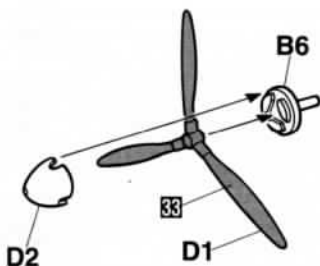
4 主・尾翼の取り付け Main Wing & Tail Wing Installation



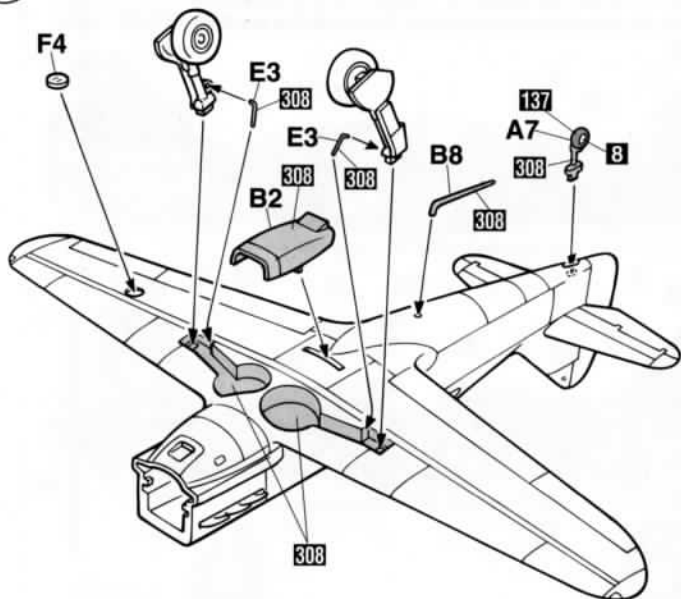
5 主脚の組み立て Main Gear Assembly



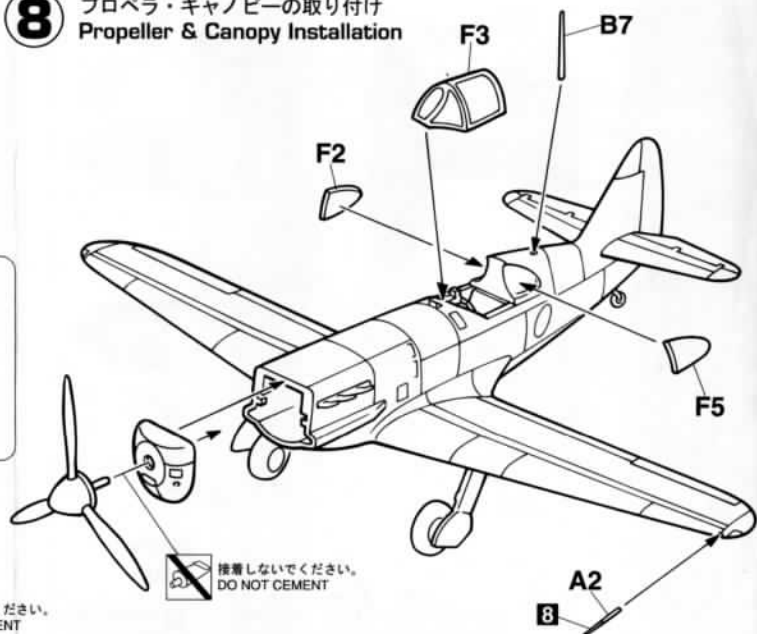
6 プロペラの組み立て Propeller Assembly



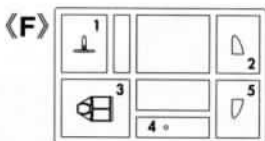
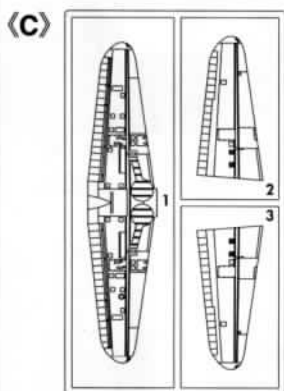
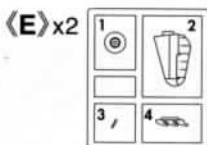
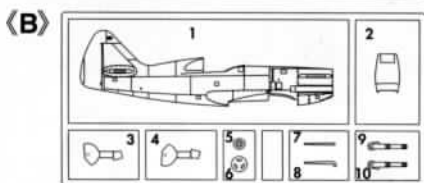
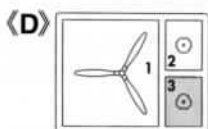
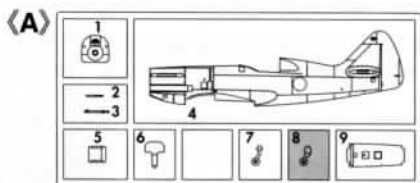
7 各部品の取り付け
Various Parts Installation



8 プロペラ・キャノピーの取り付け
Propeller & Canopy Installation




でください。
EMENT



(P-2)



 の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件



For Japanese use only.

ドボアチーフ D. 520

— 部品請求カード —

01941 1:72 モラーヌ ソルニエ M. 406 ドボアチーフ D. 520
"バトル オブ フランス" (2機セット)

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかきこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申送ください。

A 部品.....600円 E 部品 (1枚分).....600円
B 部品.....600円 F 部品.....500円
C 部品.....600円 P 2 部品.....400円
D 部品.....600円 デカール.....1500円

1105

ART No. 01941

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共にお申し込みください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報第3条に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

1	H[1]	ホワイト (白)	WHITE
8	H[8]	シルバー (銀)	SILVER
13	H[53]	ニュートラルグレー	NEUTRAL GRAY
22	H[72]	ダークアース	DARK EARTH
33	H[12]	つや消しブラック	FLAT BLACK
41	H[47]	レッドブラウン	RED BROWN
47	H[90]	クリアレッド	CLEAR RED
50	H[93]	クリアブルー	CLEAR BLUE
61	H[76]	焼鉄色	BURNT IRON
137		タイヤブラック	TIRE BLACK
303		グリーンFS34102	GREEN FS34102
306		グレーFS36270	GRAY FS36270
308		グレーFS36375	GRAY FS36375

塗料指定の [1]はGSIクレオス・Mr. カラー、H[1]は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H[1] in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while [1] is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[1] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während [1] den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H[1] correspond au numéro de couleur GSI Creos. AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que [1] correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[1] nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre [1] è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H[1] en indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras [1] es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H[1] 這個着色指示是代表GSI Creos出品水性模型漆的編號，而[1]則代表GSI Creos出品的樹脂系模型漆的編號。這份套件並沒有包括膠水。

Marking & Painting

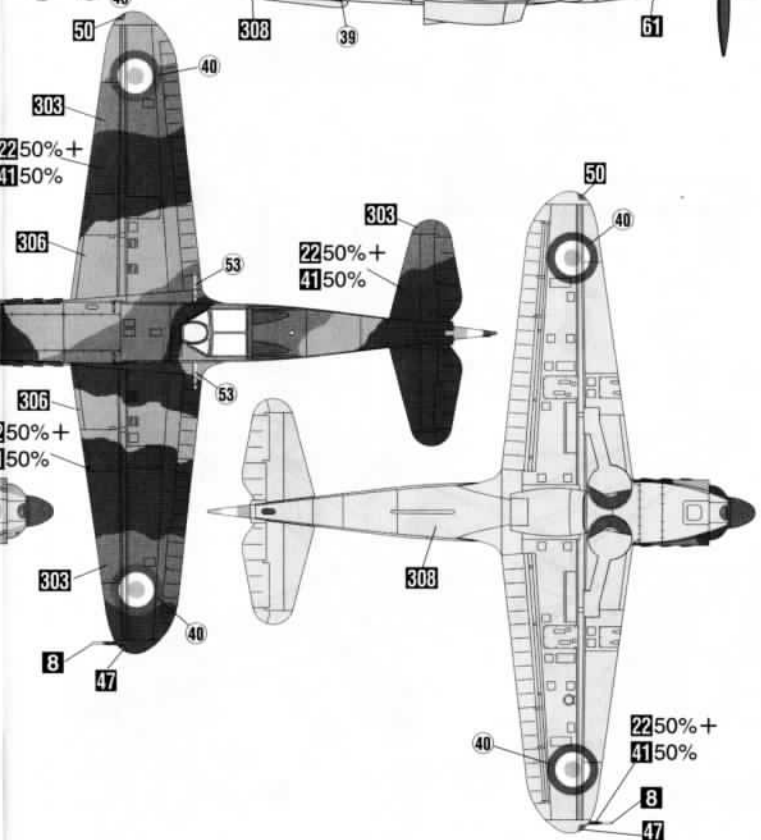
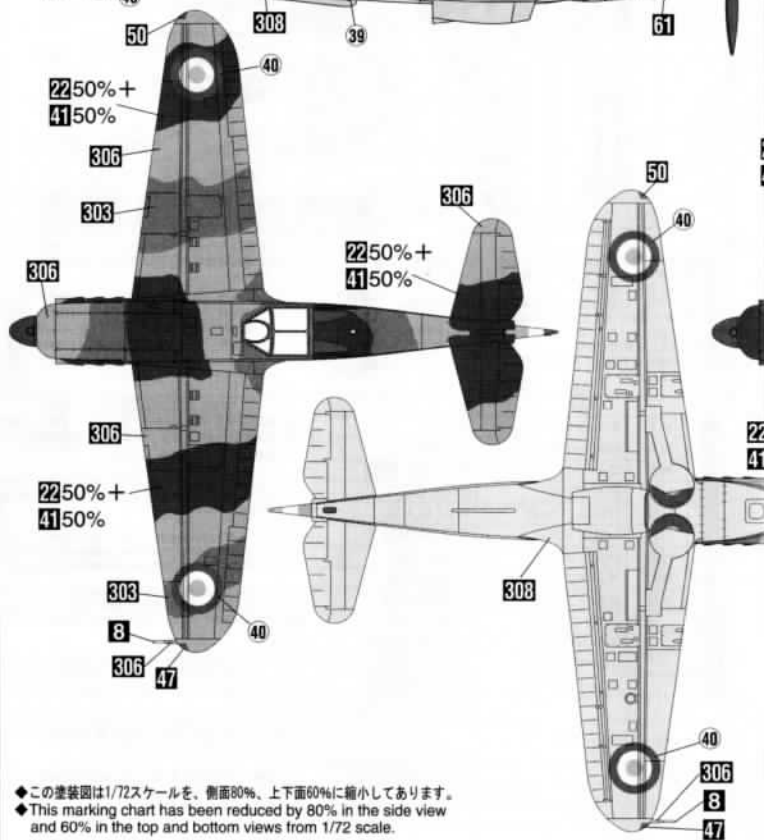
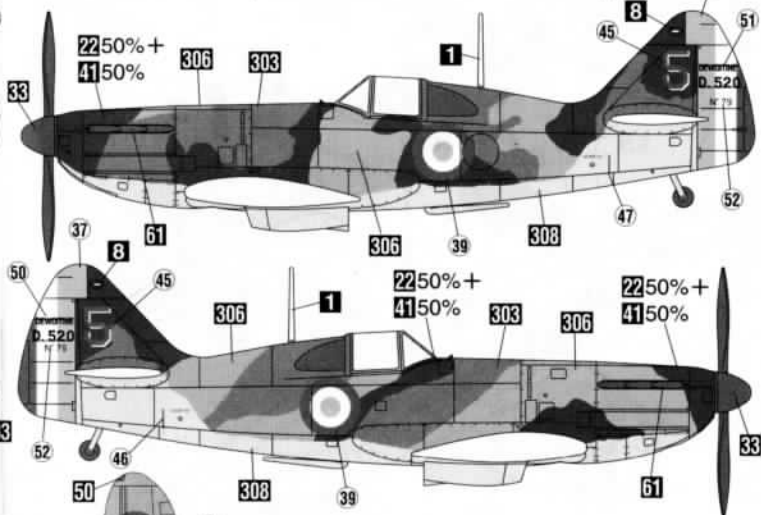
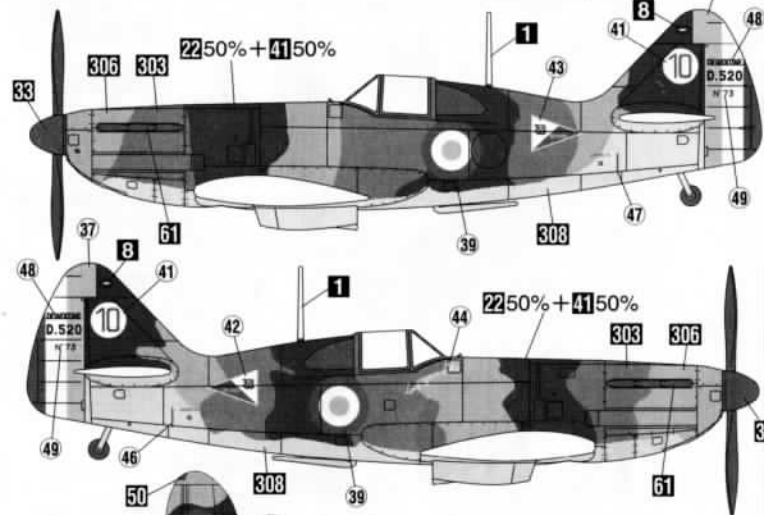
マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture
Marchio & Pittura

Decoracion y Pintura
標貼及着色指示

1 フランス空軍 第3連隊 第1戦闘機大隊 第2飛行隊 所属機 フランス 1940年4月
French Air Force GC I/3, 2 Escadrille French April, 1940

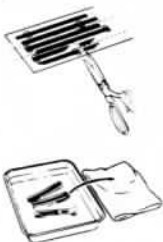
2 フランス空軍 特別防空飛行隊 所属機 フランス 1940年5月
French Air Force Special Defense Escadrille French May, 1940



◆この塗装図は1/72スケールを、側面80%、上下面60%に縮小してあります。
◆This marking chart has been reduced by 80% in the side view and 60% in the top and bottom views from 1/72 scale.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上に乗せ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper if so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.



- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETA' INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAAW KLEINE ONDERDELEN.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ : ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststoffackfarben.
- Die geteerten Plastikteile sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebmittel sprays umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- Futilliser que des adhésifs plastiques et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentivamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare l'adesivo e vernice con moderazione e ventilare bene la abitazione durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADO-SAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plastico y pinturas.
- Rompa y tire los bolsos de plastico a fin de evitar que los niños pequeños puedan asfixiarse jugando con ellos.
- No emplee nunca certeros ni pinturas cerca de flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組立ての前請読先看此說明。

- 指先で清潔拭き、接着剤の塗布後で指先で確認。
- 強力膠と塗料は使用後即棄する。食品の包装紙に不要品を貼らずに、誤食。
- 強力膠塗料不可在火附近塗抹。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
 "WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 "Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
 "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
 "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注意

- * 組み立てる前に必ずお読みください。
- * 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

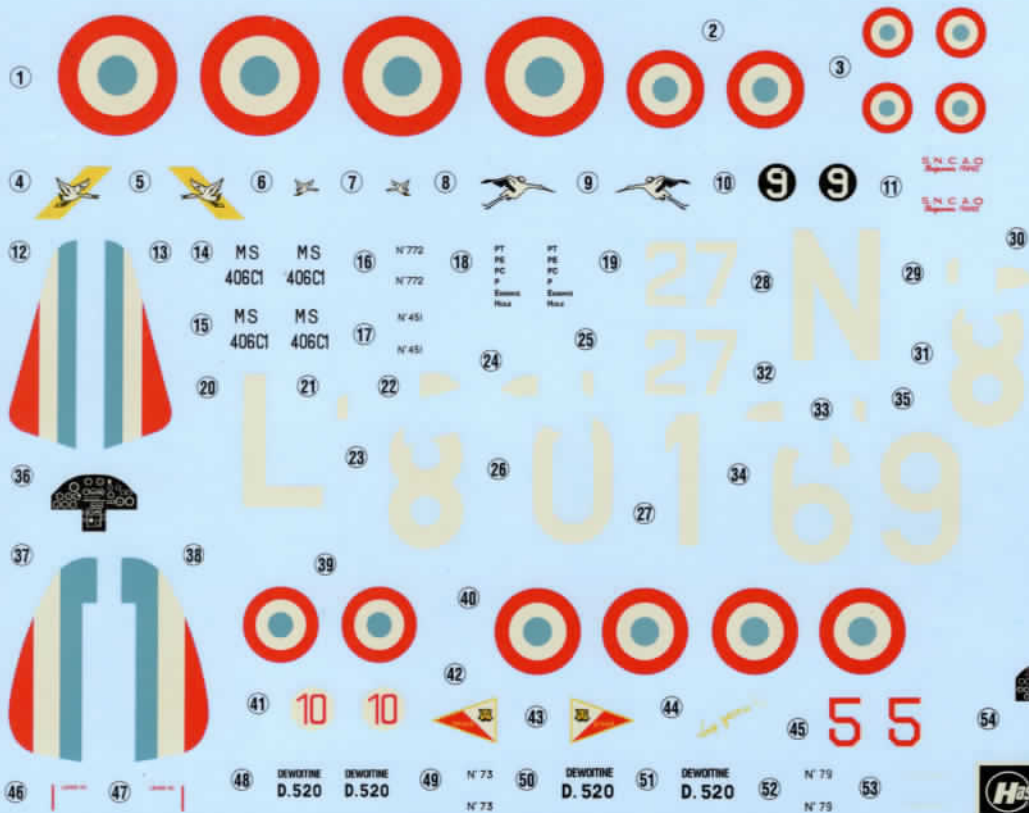
1. 組み立てる前に必ずお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が口から噛んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、蒸って飲み込まないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は口や目に入れないでください。
 - * 顔や目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



01941 Morane Saolnier M.S.406 & Dewoitine D.520 "BATTLE OF FRANCE"
 1/72 モラーヌ ソルニエ M. S. 406 & ドボアチーヌ D. 520 "バトル オブ フランス" (2機セット)